

país en lugar de los vencidos, hasta la transmigración á Asiria, hecha por orden de Telgatfalsasar.

23. La media tribu de Manasses ocupó tambien todas las tierras que hay desde los confines de Basan hasta Baal-Hermon y Sanir, y poseyó asimismo el monte de Hermon, porque era muy numerosa."

24. Y los gefes de sus diversas familias fueron: Efer, Jesi, Eliel, Ezriel, Jeremías, Odoia y Jediel, hombres esforzados y poderosos, que adquirieron mucha reputacion en las familias que gobernaban.

25. Sin embargo, abandonaron al Dios de sus padres, y cometieron un adulterio espiritual, siguiendo á los dioses de los pueblos que el Señor habia exterminado en su presencia y por sus propias manos.

26. Pero, en fin, el Dios de Israel hizo marchar contra ellos á Ful, rey de los Asirios, en tiempo de Manahem, rey de Israel, y á Telgatfalsasar, tambien rey de Assur, en tiempo de Facée que reinó des pues de Facée, hijo de Manahem, y transportó la tribu de Ruben, la de Gad y la media tribu de Manasses, y las condujo á Lahela, á Habor y á Ara sobre el rio Gozan en la Media, donde han permanecido hasta el dia.

¶ 23. Desde las extremidades de Basan al mediodia, hasta Baal-Hermon y Sanir al norte y al oriente. En la Vulgata se lee tambien Baal-Hermon, pero probablemente estos dos nombres no hacen mas que uno.

Ibid. Hebr. lit. *Ipsi multiplicati sunt*. En lugar de *hmi, ipsi*, parece que el intérprete siro leyó *smh, ibi*. Ellos se multiplicaron allí.

¶ 26. O Hala. 4 Reg. xvii. 6. xviii. 10.

Ibid. Véase en el tom. iv. la Disertacion sobre el país á donde fueron trasladadas las diez tribus.

CAPITULO VI.

Posteridad de Leví. Descendientes de Aaron. Funciones de los sacerdotes y de los Levitas. Ciudades que les fueron asignadas para su habitacion.

Gen. xlii. 11
Isafr. xiii. 6.

1. Los hijos de Levi fueron: Gerson, Caat y Merari.

2. Los hijos de Caat son: Amram,

23. Filii quoque dimidiae tribus Manasse possederunt terram à finibus Basan usque Baal, Hermon, et Sanir, et montem Hermon, ingens quippe numerus erat.

24. Et hi fuerunt principes domus cognationis eorum, Epher, et Jesi, et Eliel, et Ezriel, et Jeremia, et Odoia, et Iediel viri fortissimi et potentes, et nominati duces in familiis suis.

25. Reliquerunt autem Deum patrum suorum, et fornicati sunt post deos populorum terrae, quos abstulit Deus coram eis.

26. Et suscitavit Deus Israel spiritum Phul regis Assyriorum, et spiritum Thelgathphalnasar regis Assur: et transtulit Ruben, et Gad, et dimidiam tribum Manasse, et adduxit eos in Lahela, et in Habor, et Ara, et fluvium Gozan usque ad diem hanc.

1. FILII LEVI: Gerson, Caath, et Merari.

2. Filii Caath: Amram, Isaar,

Hebron, et Oziel.

3. Filii Amram: Aaron, Moyses, et Maria: Filii Aaron: Nadab et Abiu, Eleazar, et Ithamar.

4. Eleazar genuit Phinees, et Phinees genuit Abisue,

5. Abisue verò genuit Bocci, et Bocci genuit Ozi.

6. Ozi genuit Zaráiam, et Zaráias genuit Meraiot.

7. Porrò Meraiot genuit Amariam, et Amarias genuit Achitob.

8. Achitob genuit Sadoc, et Sadoc genuit Achimaas,

9. Achimaas genuit Azariam, Azarias genuit Iohanán,

10. Iohanán genuit Azariam: ipse est qui sacerdotio functus est in domo, quam aedificavit Salomon in Ierusalem.

11. Genuit autem Azarias Amariam, et Amarias genuit Achitob,

12. Achitob genuit Sadoc, et

Isaar, Hebron y Oziel.

3. Los hijos de Amram son: Aaron, Moises y Maria su hermana. Los hijos de Aaron son Nadab y Abiu que murieron en el desierto, Eleazar é Itamar, que sobrevivieron á su padre.

4. Eleazar, que ejerció el cargo de sacrificador despues de la muerte de su padre, engendró á Finees, y Finees engendró á Abisué.

5. Abisué engendró á Bocci, y Bocci engendró á Ozi, despues del cual el sacerdocio pasó á la familia de Itamar, segundo hijo de Aaron, en la persona del gran sacerdote Helí.

6. Ozi engendró á Zaráia, y Zaráia engendró á Maraiot.

7. Maraiot engendró á Amarias, y Amarias engendró á Aquitob.

8. Aquitob engendró á Sadoc en cuya persona volvió el sacerdocio á la familia de Eleazar; y Sadoc engendró á Aquimaas.

9. Aquimaas engendró á Azarias, y Azarias engendró á Iohanán.

10. Iohanán engendró á Azarias. Este fue el que oponiéndose á la empresa sacrilega del rey Ozias, ejerció el sacerdocio con un vigor digno de su carácter, en el templo que Salomon fabricó en Jerusalem.

11. Y Azarias engendró á Amarias, y Amarias engendró á Aquitob,

12. Aquitob engendró á Sadoc,

¶ 5. Véase en el tom. vi. la Disertacion sobre el orden y sucesion de los sumos sacerdotes judios.

¶ 6. Segun dice el historiador Josefo, Zaráias engendró á Joatán, y este á Meraiot. Véase la Disertacion citada.

¶ 9. Conforme á la opinion de Josefo y á la Crónica de los Judios, parece que hubo algunas generaciones entre Azarias y Iohanán; pues dicen que aquel engendró á Joacaz, que fue padre de Amarias, de quien nació Josafat, que engendró á Iohanán. Parece que este es el mismo Joiada. (2. Par. xxii. 11. et seqq.). Véase la Disertacion citada.

¶ 10. Mas bien parece que este Azarias, hijo de Iohanán, fue Zacarias hijo de Joiada, que ejerció su ministerio en tiempo de Joas. 2. Par. xxiv. 29. Lo que aquí se dice de Azarias convendría mejor á Sadoc, que fue el primero que ejerció el sacerdocio en el templo fabricado por Salomon. Véase la referida Disertacion.

¶ 11. Puede ser que Amarias sea el mismo Azarias, que vivió bajo el reinado de Ozias. 2. Par. xxvi. 17. Pero Josefo y la Crónica de los Judios ponen entre Zacarias, hijo de Joiada, y Azarias del tiempo de Ozias, á Sedecías pontífice del tiempo de Amarias. Véase la misma Disertacion.

¶ 12. Tal vez debería leerse: Aquitob engendró á (Meraiot, Meraiot engendró á) Sadoc. Este Meraiot que se nombra despues en el cap. ix. ¶ 11., parece que es

y Sadoc engendró á Sellum."

13. Sellum engendró á Helcias, y Helcias engendró á Azarías.

14. Azarías engendró á Saraías, que fue muerto por Nabucodonosor en Reblata", y Saraías engendró á Josedec.

15. Pero Josedec salió del país cuando el Señor trasladó á Babilonia la tribu de Judá, y á el pueblo de Jerusalem, por medio de Nabucodonosor.

16. Los hijos pues de Leví fueron: Gerson", Caat y Merari.

17. Los hijos de Gerson fueron: Lobni y Semei.

18. Los hijos de Caat fueron: Amram, Isaar, Hebron y Oziel.

19. Los hijos de Merari fueron: Moholi y Musi. Pero he aquí la posteridad de Leví segun sus diferentes familias.

20. Lobni fue hijo de Gerson, primogénito de Leví; de Lobni fue hijo Jahat"; el hijo de Jahat fue Zamma.

21. Joah fue hijo de Zamma; Ad-do fue hijo de Joah; Zara fue hijo de Ad-do; Jetrai fue hijo de Zara.

22. Los hijos de Caat, segundo hijo de Leví, son estos: Aminadab", hijo de Caat, Coré hijo de Aminadab, Asir ó Aser", hijo de Coré,

23. Elcana hijo de Asir, Abiasaf hijo de Elcana, Asir hijo de Abiasaf",

24. Tahat, hijo de Asir, Uriel, hijo de Tahat, Ozias hijo de Uriel, Saul hijo de Ozias.

Sadoc genuit Sellum,

13. Sellum genuit Helciam, et Helcias genuit Azariam,

14. Azarias genuit Saraïam, et Saraïas genuit Iosedec.

15. Porrò Iosedec egressus est, quando transtulit Dominus Iudam, et Jerusalem per manus Nabuchodonosor.

16. Fili ergo Levi: Gerson, Caath, et Merari.

17. Et haec nomina filiorum Gerson: Lobni, et Semei.

18. Filii Caath: Amram, et Isaar, et Hebron, et Oziel.

19. Filii Merari: Moholi et Musi. Hae autem cognationes Levi secundum familias eorum.

20. Gerson, Lobni filius eius, Iahath filius eius, Zamma filius eius,

21. Ioah filius eius, Ad-do filius eius, Zara filius eius, Iethrai filius eius.

22. Filii Caath, Aminadab filius eius, Core filius eius, Asir filius eius.

23. Elcana filius eius, Abiasaph filius eius, Asir filius eius.

24. Thahath filius eius, Uriel filius eius, Ozias filius eius, Saül filius eius.

lo mismo que Urias, pontífice del tiempo de Acáz (4. Reg. xxi. 10. et seqq.), y Sadoc lo mismo que Eliacim del tiempo de Manasses; pero es probable que entre Urias y Eliacim deba ponerse Helcias, pontífice en tiempo de Ezequias. Véase la referenda Disertacion.

✓ 12. Sellum es llamado Mosollam en el cap. ix. ✓ 11.

✓ 14. Véase el libro iv. de los Reyes cap. xxv. ✓ 18. y siguientes.

✓ 16. y 17. O segun el texto hebreo, Gerson. La Vulgata le llama así en los ✓ 20 y 71.

✓ 20. Acaso debería leerse: Gerson, primogénito de Leví, tuvo por segundo hijo á Semei; el hijo de Semei fue Jahat. Infr. ✓ 42. 43. y xxiii. 7. 10. Véase la Disertacion sobre las tres estirpes levíticas, tom. vi.

✓ 22. Aminadab es lo mismo que Isaar. Supr. ✓ 2. y 18. Infr. ✓ 37. y 38. Exod. vi. 21.

Ibid. Así se le llama en el Exodo vi. 24.

✓ 23. O mas bien: los hijos de Coré fueron: Asir, Elcana y Abiasaf (Los hijos de Asir fueron) Tahat, hijo de Asir, &c. Exod. vi. 24. Véase la Disertacion sobre las tres estirpes levíticas, tom. vi.

25. Filii Elcana Amasai et Achimoth

26. Et Elcana. Filii Elcana: Sophai filius eius, Nahath filius eius,

27. Eliab filius eius, Ieroham filius eius, Elcana filius eius.

28. Filii Samuel primogenitus Vasseni, et Abia.

29. Filii autem Merari Moholi: Lobni filius eius, Semei filius eius, Oza filius eius,

30. Sammaa filius eius, Haggia filius eius: Asaia filius eius.

31. Isti sunt, quos constituit David super cantores domus Domini, ex quo collocata est arca:

32. Et ministrabant coram tabernaculo testimonij, canentes donec aedificaret Salomon domum Domini in Ierusalem: stabant autem iuxta ordinem suum in ministerio.

33. Hi verò sunt, qui assistebant cum filiis suis, de filiis Caath, Heman cantor filius Johel, filii Samuel,

34. Filii Elcana, filii Ieroham, filii Eliel, filii Thohu,

25. Los hijos de Elcana, segundo hijo de Coré, fueron: Amasai, Aquimot, y Elcana".

26. Los hijos de Elcana, segundo de este nombre, fueron: Sofai, hijo de Elcana, Nahat hijo de Sofai",

27. Eliab", hijo de Nahat, Jeroham, hijo de Eliab, Elcana, tercero de este nombre, hijo de Jeroham y padre de Samuel".

28. Los hijos de Samuel fueron: Johel ó Vasseni su primogénito, y Abia que era el segundo".

29. Los hijos de Merari, tercer hijo de Leví, son: Moholi, Lobni, hijo de este, Semei, hijo de Lobni", Oza, hijo de Semei,

30. Sammaa, hijo de Oza, Haggia, hijo de Sammaa, Asaia hijo de Haggia.

31. Estos son los que constituyó David prefectos de los cantores" de la casa del Señor, desde que el Arca se colocó en Jerusalem.

32. Y cumplan su ministerio cantando delante del tabernáculo de la alianza, hasta que Salomon fabricó el templo del Señor en Jerusalem; y entraban en servicio segun el orden de sus familias.

33. He aquí los nombres de los que servian juntamente con sus hijos. En la descendencia de Caat tenia el oficio de cantor" Heman, hijo de Johel, hijo de Samuel,

34. Hijo de Elcana, hijo de Jeroham, hijo de Eliel", hijo de Thohu",

✓ 25. El tercer Eleana, que en el hebreo se pone en el ✓ siguiente, parece que pertenece á este ✓. Véase la citada Disertacion.

✓ 26. Parece que Sofai es lo mismo que Suf, y Nahat lo mismo que Thohu.

1. Reg. i. 1.

✓ 27. Es probable que Eliab sea lo mismo que Eliú. 1. Reg. i. 1.

Ibid. Véase el libro i. de los Reyes, i. 1. y sig. La version de los Setenta de la edicion de Compluto, añade estas palabras: Samuel filius ejus.

✓ 28. Es claro que se ha alterado este pasage en el hebreo, donde debe leerse: Filii Samuel: (Joel) primogenitus; et secundus Abia. La palabra Vasseni significa sencillamente et secundus. El nombre Joel se halla en el libro i. de los Reyes vii. 2. y tambien aquí en el ✓ 32. en el que la Vulgata dice Johel.

✓ 29. Parece que Lobni es lo mismo que Cis, que fue el único que continuó la posteridad de Moholi, hijo de Merari. Infr. xxiii. 21. 22. xxiv. 28. 29. Véase la Disertacion sobre las tres estirpes levíticas, tom. vi.

✓ 33. Es decir, maestro de música.

✓ 34. O Eliab (Supr. ✓ 27.), ó Eliú. 1. Reg. i. 1.

Ibid. O Nahat. Supr. ✓ 26. Tambien se le llama Thohu en el libro. i. de los Reyes i. 1.

35. Hijo de Suf^o, hijo de Elcana, (hijo de Mahat, hijo de Amasai),
 36. Hijo de Elcana, (hijo de Johel, hijo de Azarías, hijo de Sofonías^o),
 37. Hijo de Tahat, hijo de Asir, hijo de Abiasaf), hijo de Coré,
 38. Hijo de Isaar, hijo de Caat, hijo de Leví, hijo de Israel. *Los hijos de Caat se colocaban en medio, delante del tabernáculo.*
 39. Estaba á su derecha su hermano Asaf, hijo de Baraquías, hijo de Samaa,
 40. Hijo de Micael, hijo de Basaía, hijo de Melquía,
 41. Hijo de Atanai^o, hijo de Zara, hijo de Adaía,^o
 42. Hijo de Etan^o, hijo de Zamma, hijo de Semei,
 43. Hijo de Jet^o, hijo de Gersom, hijo de Leví.
 44. Y sus hermanos los hijos de Merari estaban á la izquierda, á saber: Etan^o, hijo de Cusi^o, hijo de Abdi, hijo de Maloc,
 45. Hijo de Asabías, hijo de Amasías, hijo de Helcías,
 46. Hijo de Amasai, hijo de Boni, hijo de Somer,
 47. Hijo de Moholi, hijo de Musi, hijo de Merari, hijo de Leví.
 48. *A mas de estos Levitas destinados á cantar las alabanzas de Dios, y distribuidos en tres clases, cada una con su gefe, á saber: Heman, de la de Caat, Asaf, de la de Gersom, y Etan de la de Merari; los levitas restantes, hermanos suyos, estaban tam-*

¶ 35.-38. Parece que se debería leer: hijo de Suf ó Sofai, hijo de Elcana, segundo de este nombre, que era hermano de Mahat ó Aquimot, y de Amasai, é hijo de Elcana, primero de este nombre, hijo de Coré, hijo de Isaar, ó Aminadab, hijo de Caat, hijo de Leví, hijo de Israel. *Supr.* ¶ 22. 25. 26. Los otros nombrados en los ¶ 36. y 37. son de la rama de Asir, otro hijo de Coré. Véase la *Disertacion sobre las tres estirpes levíticas*, tom. vi.

¶ 36. *Johel*, descendiente de Asir por Tahat, parece ser lo mismo que *Saul* (¶ 24.); *Azarías* lo mismo que *Ozías* (*Ibid.*); *Sofonías* lo mismo que *Uriel* (*Ibid.*). Véase la *Disertacion citada*.

¶ 41. O *Jetrai*. *Supr.* ¶ 21.

Ibid. O *Addo*. *Ibid.*

¶ 42. O *Joah*. *Ibid.*

¶ 43. O mas bien: Zamma, hijo de Jet, ó *Jahat*, hijo de Semei, segundo hijo de Gerson. *Supr.* ¶ 20.

¶ 44. O *Iditun*. *Infr.* xxv. 1. et *alibi*.

Ibid. O *Casaia*. *In* xv. 17.

35. Filii Suph, filii Elcana, filii Mahath, filii Amasai,
 36. Filii Elcana, filii Johel, filii Azariae, filii Sophoniae,
 37. Filii Tahath, filii Asir, filii Abiasaph, filii Core,
 38. Filii Isaar, filii Caath, filii Levi, filii Israël.

39. Et frater eius Asaph, qui stabat à dextris eius, Asaph filius Barachiae, filii Samaa,
 40. Filii Michael, filii Basaiae, filij Melchiae,
 41. Filii Athanai, filii Zara, filii Adaia,
 42. Filii Ethan, filii Zamma, filij Semei,
 43. Filii Ieth, filii Gersom, filii Levi.
 44. Filii autem Merari fratres eorum, ad sinistram, Ethan filius Cusi, filii Abdi, filii Maloch,
 45. Filii Hasabiae, filii Amasiae, filii Helciae,
 46. Filii Amasai, filii Boni, filii Somer.
 47. Filii Moholi, filii Mussi, filii Merari, filii Levi.
 48. Fratres quoque eorum Levitae, qui ordinati sunt in cunctum ministerium tabernaculi domus Domini.

bien destinados á todo lo que pertenecía al servicio del tabernáculo de la casa del Señor.

49. Aaron verò, et filii eius adolebant incensum super altare holocausti, et super altare Thymiamatis, in omne opus sancti sanctorum: et ut precarentur pro Israël iuxta omnia, quae praeceperat Moyses servus Dei.

50. Hisunt autem filii Aaron: Eleazar filius eius, Phinees filius eius, Abisue filius eius,
 51. Bocci filius eius, Ozi filius eius, Zarahia filius eius,
 52. Meraioth filius eius, Amarias filius eius, Achitob filius eius.
 53. Sadoc filius eius, Achimaas filius eius.

49. Pero *solo* Aaron y sus hijos ofrecian lo que se quemaba sobre el altar de los holocaustos, y sobre el altar de los perfumes, empleándose en todo lo concerniente á las funciones del Santuario; y oraban por *la casa de Israel*, siguiendo el orden que Moises, siervo de Dios, les habia prescrito.

50. Y los hijos de Aaron *eran*: Eleazar hijo suyo, Finées, hijo de Eleazar, Abisué hijo de Finées,
 51. Bocci hijo de Abisué, Ozi hijo de Bocci, Zarahía hijo de Ozi.
 52. Meraiot hijo de Zarahía^o, Amarias hijo de Merayot, Aquitob hijo de Amarias,
 53. Sadoc hijo de Aquitob, Achimaas hijo de Sadoc.

JOSUE, XXI.

54. Et haec habitacula eorum per vicos atque confinia, filiorum scilicet Aaron, iuxta cognationes Caathitarum: ipsi enim sorte contigerant.

55. Dederunt igitur eis Hebron in terra Iuda, et suburbana eius per circuitum:
 56. Agros autem civitatis, et villas, Caleb filio Iephone.

57. Porrò filiis Aaron dederunt civitates ad confugiendum, Hebron, et Lobna et suburbana eius.
 58. Iether quoque, et Estemo cum suburbanis suis, sed et Helon, et Dabir cum suburbanis suis,

54. Y he aquí los parages en donde habitaban *los hijos de Leví*, esto es, los lugares y términos que les tocaron por suerte, comenzando por los hijos de Aaron que eran descendientes de Caat.

55. Se les dió pues á Hebron en la tierra de Judá y todos los ejidos del contorno.
 56. Mas los campos dependientes de la ciudad, y las aldeas, fueron de Caleb, hijo de Jefone.
 57. Tambien se dieron ciudades á los hijos de Aaron, á saber: Hebron, ciudad de refugio^o, y Lobna con sus ejidos.
 58. Como tambien Jeter y Estemo, con sus ejidos, y Helon^o y Dabir con los suyos,

¶ 51. y 52. Véase la nota sobre el ¶ 6.

¶ 54. Hebr. dif. Y estos son los lugares que habitaban *los hijos de Leví*, y las tierras que les tocaron segun sus clases. *He aquí las ciudades de la tribu de Judá y de Simeon que se dieron á los hijos de Aaron*, descendientes de Caat, porque á ellos tocó la primera suerte. *Jos.* xxi. 3. 10.

¶ 57. Lit. *Civitates ad confugiendum*. Pero Hebron era la única ciudad de refugio que hubo en esta particion. *Jos.* xxi. 13. Se ha confundido á *AIR*, *civitates*, con *ARI*, *civitates*.

Ibid. Dif. con sus ejidos. *Jos.* xxi. 13.

¶ 58. U Holon. *Jos.* xxi. 15.

TOM. VII.



59. Y asimismo Asan^u, Jeta y Bethemes con sus ejidos.

60. Tambien se les dió de la tribu de Benjamin, á Gabée con sus ejidos, á Almat^u y sus ejidos, y asimismo á Anatot y sus ejidos, y á Gabaon^u y sus ejidos: por todo trece^u, ciudades repartidas entre sus familias.

61. Se dieron tambien en parte^u á los demas descendientes de Caat diez ciudades de la tribu de Dan y de Efraim^u y de la media tribu de Manasses.

62. Los descendientes de Gersom, divididos en muchas familias, tuvieron trece ciudades^u de la tribu de Issacar, de la tribu de Aser, de la tribu de Neftalí y de la tribu de Manasses en Basan.

63. A los descendientes de Merari, divididos en muchas familias, se les dieron doce ciudades que les tocaron por suerte de la tribu de Rubén, de la tribu de Gad y de la tribu de Zabulon.

64. Los hijos de Israel dieron tambien á los levitas varias ciudades con sus ejidos.

65. Y las ciudades que se acaban de nombrar, se dieron por suerte á los hijos de Aaron de la tribu de los hijos de Judá, de la tribu de los hijos de Simeon, y de la tribu de los hijos de Benjamin, y ellos las llamaron de sus propios nombres^u.

66. Se les dieron tambien á los levitas que eran de la familia de Caat varias ciudades, que eran de la tribu de Efraim.

67. Y así les dieron á Siquem, ciudad de refugio^u, con sus ejidos en

59. Puede ser que esta sea lo mismo que Ain, llamada Jeta en Jos. xxi. 16.

60. O Almon. Jos. xxi. 18.

Ibid. Se hace mencion de esta ciudad en Jos. xxi. 17.

Ibid. El número trece supone las dos ciudades que se han omitido.

61. Hebr. lit. por suerte.

Ibid. Así se lee en Josué xxi. 5. 30. y siguientes.

62. El texto de Josué añade que les tocaron por suerte. Jos. xxi. 6.

63. Por el texto de Josué se advierte que aquí se han traspuesto estos cinco versículos que debían estar después del 34. Debe observarse que entonces falta otro anterior á esos cinco, para que los seis correspondan al texto de Josué, xxi. 4. Véase en este volumen la *Disertacion sobre los textos paralelos*.

67. Lit. *Urbes ad confugiendum*. Pero Siquem era la única ciudad de refugio que había en esta división. Jos. xxi. 21.

59. Asan quoque, et Bethemes et suburbana earum.

60. De tribu autem Benjamin, Gabee et suburbana eius, et Almath cum suburbanis suis. Anathoth quoque cum suburbanis suis: omnes civitates, tredecim, per cognationes suas.

61. Filiis autem Caath residuis de cognatione sua dederunt ex dimidia tribu Manasse in possessionem urbes decem.

62. Porrò filiis Gersom per cognationes suas de tribu Issachar, et de tribu Aser, et de tribu Nephthali, et de tribu Manasse in Basan, urbes tredecim.

63. Filiis autem Merari per cognationes suas de tribu Ruben et de tribu Gad, et de tribu Zabulon, dederunt sorte civitates duodecim.

64. Dederunt quoque filii Israél Levitis civitates, et suburbana earum:

65. Dederuntque per sortem, ex tribu filiorum Iuda, et ex tribu filiorum Simeon, et ex tribu filiorum Benjamin urbes has, quas vocaverunt nominibus suis,

66. Et his, qui erant de cognatione filiorum Caath, fueruntque civitates in terminis eorum de tribu Ephraim.

67. Dederunt ergo eis urbes ad confugiendum, Sicheni cum

suburbanis suis in monte Ephraim, et Gazer cum suburbanis suis,

68. Iecmaam quoque cum suburbanis suis et Bethoron similiter,

69. Necnon et Helon cum suburbanis suis, et Gethremmon in eundem modum.

70. Porrò ex dimidia tribu Manasse, Aner et suburbana eius, Balaam et suburbana eius: his videlicet, qui de cognatione filiorum Caath reliqui erant.

71. Filiis autem Gersom de cognatione dimidia tribus Manasse Gaulon in Basan, et suburbana eius, et Astharoth cum suburbanis suis.

72. De tribu Issachar, Cedec et suburbana eius, et Dabereh cum suburbanis suis,

73. Ramoth quoque et suburbana eius, et Anem cum suburbanis suis.

74. De tribu verò Aser: Masal cum suburbanis suis, et Abdon similiter,

75. Hucac quoque et suburbana eius, et Rohob cum suburbanis suis.

76. Porrò de tribu Nephthali, Cedec in Galilaea et suburbana eius, Hamon cum suburbanis suis, et Cariathaim, et suburbana eius.

77. Filiis autem Merari resi-

el monte de Efraim, y á Gazer con sus ejidos.

68. Y tambien Jecmaam ó Cib-saim^u con sus ejidos, é igualmente á Bethoron.

69. Se les dió tambien de la tribu de Dan á Elteco y Gabaton con sus ejidos, á Helon ó Aialon^u con sus ejidos, y á Getremmon^u del mismo modo.

70. Se dió ademas de la media tribu de Manasses, á Aner con sus ejidos, y á Baalam con los suyos, á los de la casa de Caat que habían quedado *sin parte*^u.

71. Los de la familia de Gersom tuvieron tambien en la media tribu de Manasses á Gaulon^u en Basan con sus ejidos y á Astarot, *por otro nombre Bosra*^u, con sus ejidos.

72. Tuvieron tambien en la tribu de Issacar á Cedec^u con sus ejidos y á Daberet con los suyos;

73. Como tambien á Ramot^u con sus ejidos, y á Anem ó Engannim^u con los suyos.

74. En la de Aser tuvieron á Masal con sus ejidos, y á Abdon del mismo modo;

75. A Hucac ó Helcat^u tambien con sus ejidos, y á Rohob con sus ejidos.

76. En la tribu de Neftalí tuvieron á Cedec en Galilea^u y sus ejidos, á Hamon ó Hammotdor^u con sus ejidos, y á Cariataim^u con los suyos.

77. Los de la familia de Merari

68. Así es llamada en Josué, xxi. 22.

69. Estas palabras se hallan en Josué, xxi. 24. Las dos ciudades Aialon y Getremmon nombradas en este V, eran de la tribu de Dan. *Ibid.*

70. Dif. Se les dió tambien de la media tribu de Manasses á Aner ó Ta-aac.....y Baalam ó Getremmon..... á los que faltaban de la familia de Caat, *es decir, á los que no eran de la familia de Aaron* (Jos. xxi. 25. 26). Baalam es la misma Jeblaam, de quien se habla en Josué xvii. 11.

71. Gaulon era ciudad de refugio. Jos. xxi. 27.

Ibid. Así se llama en Josué xxi. 27.

72. O Cesion. Jos. xxi. 28.

73. O Jaramot. Jos. xxi. 29.

Ibid. Este nombre tiene en Josué. *Ibid.*

75. Así es llamada en Josué xxi. 31.

76. Cedec era ciudad de refugio. Jos. xxi. 32.

Ibid. Así la nombra Josué xxi. 32.

Ibid. O Cartan. Jos. xxi. 32.

que quedaron *sin parte, despues que las otras dos familias recibieron la suya*, tuvieron en la tribu de Zabulon á *Jecnan y Carta con sus ejidos*, á Remmono ó *Damna* con sus ejidos, y á *Tabor* con los suyos.

78. Del otro lado del Jordan, frente á Jericó, al oriente del rio, tuvieron en la tribu de Ruben á *Bosor*, que está en el desierto, con sus ejidos, y á *Jassa* con los suyos;

79. Y tambien á *Cademot* con sus ejidos, y á *Mefaat* con los suyos;

80. Y asimismo en la tribu de Gad á *Ramot de Galaad* y sus ejidos, y á *Manaim* con los suyos;

81. Y ademas á *Hesebon* con sus ejidos, y á *Jezer* con los suyos.

¶ 77. Se hace mencion de estas dos ciudades en Josué xxi. 34.

Ibid. Asi se llama en el mismo lugar ¶ 35.

Ibid. O Naalol. Jos. xxi. 35.

¶ 78. Bosor era ciudad de refugio. Jos. xxi. 36.

Ibid. O Jaser. Jos. xxi. 36.

¶ 80. Ramot era ciudad de refugio. Jos. xxi. 37.

Ibid. Hebr. Mahanaim.

¶ 81. O Jaser. Jos. xxi. 37.

duis: de tribu Zabulon, Remmono et suburbana eius, et Thabor cum suburbanis suis:

78. Trans Iordanem quoque ex adverso Iericho contra Orientem Iordanis, de tribu Ruben, Bosor in solitudine cum suburbanis suis, et Iassa cum suburbanis suis.

79. Cademoth quoque et suburbana eius, et Mephaat cum suburbanis suis.

80. Necnon et de tribu Gad, Ramoth in Galaad et suburbana eius, et Manaim cum suburbanis suis,

81. Sed et Hesebon cum suburbanis suis, et Jezer cum suburbanis suis.

CAPITULO VII.

Posteridad de Issacar, de Benjamin, de Neftalí, de Manasses, de Efraim y de Aser.

Gen. XLVI. 13

1. ISSACAR TUVO CUATRO HIJOS: Tola, Fua, Jasub^o y Simeron.

2. Hijos de Tola: Ozi, Rafaia, Jerial, Jemai, Jebsem y Samuel, que fueron gefes de varias parentelas ó familias. Y en el censo que se hizo en el tiempo de David, se contaron veinte y dos mil seiscientos hombres de la estirpe de Tola, todos valerosos y esforzados.

3. Hijo de Ozi fue Izrahia, del cual

¶ 1. O Job. Gén. XLVI. 13.

Ibid. O Semron. *Ibid.*

¶ 2. No es cierto que este censo es el que hizo Joab al concluir el reinado de David, del cual se habla en el cap. xxi., pues entónces no se hizo el de la tribu de Benjamin, que se halla en los ¶¶ 7. 9. y 11. de este capítulo. *Inf.* xxi. 6.

1. PORRÒ filii Issachar: Thola, et Phua, Iasub, et Simeron, quatuor.

2. Filii Thola: Ozi et Raphaia, et Ieriel, et Iemai, et Iebsem, et Samuel, principes per domos cognationum suarum. De stirpe Thola viri fortissimi numerati sunt in diebus David, viginti duo millia sexcenti.

3. Filii Ozi: Izrahia, de quo

nati sunt Michaël, et Obadia, et Ioël, et Lesia, quinque omnes principes.

4. Cũque eis per familias, et populos suos, accinti ad praelium, viri fortissimi, triginta sex millia: multas enim habuerunt uxores, et filios.

5. Fratres quoque eorum per omnem cognationem Issachar robustissimi ad pugnandum, octoginta septem millia numerati sunt.

6. Filii Benjamin: Bela, et Bechor, et Iadiel, tres.

7. Filii Bela: Esbon, et Ozi, et Oziel, et Ierimoth, et Urai, quinque principes familiarum, et ad pugnandum robustissimi: numerus autem eorum, viginti duo millia et triginta quatuor.

8. Porro filii Bechor: Zamira, et Ioas, et Eliezer, et Elieoñai, et Amri, et Ierimoth, et Abia, et Anathoth, et Almath: omnes hi, filii Bechor.

9. Numerati sunt autem per familias suas principes cognationum suarum ad bella fortissimi, viginti millia et ducenti.

10. Porro filii Iadihel: Balan. Filii autem Balan: Iehus, et Benjamin, et Aod, et Chanana, et Zethan, et Tharsis, et Abi-

nacieron Micael, Obadía, Joel y Jesús, todos cinco muy ilustres.

4. Y tuvieron consigo, por razon de sus diversas ramas y familias, hasta treinta y seis mil hombres, muy valerosos, y siempre dispuestos á combatir, porque tuvieron muchas mugeres é hijos.

5. Y los parientes de estos, comprendiéndose toda la estirpe de Issacar, ascendieron en el censo que se hizo, hasta ochenta y siete mil hombres, muy esforzados y aptos para la guerra.

6. Benjamin tuvo tres hijos, cuyas familias se conservaron hasta el tiempo de David, á saber: Bela, Bechor y Jadiel.

7. Bela tuvo cinco hijos: Esbon, Ozi, Oziel, Jerimot y Urai, que fueron gefes de otras tantas familias de hombres muy esforzados para el combate, cuyo número subió á veinte y dos mil treinta y cuatro.

8. Los hijos de Bechor fueron: Zamira, Joas, Eliezer, Elieoñai, Amri, Jerimot, Abía, Anatot y Almat, todos hijos de Bechor.

9. El censo de estos, segun sus diversas ramas de donde procedieron varias familias, llegó á veinte mil doscientos, todos valerosos y aptos para la guerra.

10. Los descendientes de Jadihel son: Balan, padre de Jehus, Benjamin, Aod, Canana, Zetañ, Tarsis y Abisahar.

¶ 3. Dif. Todos los cinco gefes de diversas familias. Falta aquí probablemente un nombre para completar el número de cinco.

¶ 6. En el hebreo falta la palabra filii, y es fácil que se haya omitido *beni, filii*, antes de *ENIMIN, Benjamin*.

Ibid. En los Números xxvi. 38. 39., se enumeran cinco familias de Benjamin. Tal vez dos de esas se extinguieron en la guerra que le hicieron las demas tribus. *Judic.* xx. 46. 47.

Ibid. *Becor* es nombrado en el Génesis XLVI. 21. Pero no lo es como gefe de familia: en los Números xxvi. 38. 39., ni en el ¶ 1. del capítulo siguiente de este texto. Acaso *Becor* está aquí en lugar de *Ahram* xxvi. 38. *Infr.* viii. 1.

Ibid. Tal vez es lo mismo que Asbel. *Gen.* XLVI. 21 *Núm.* xxvi. 38 *Infr.* viii. 1.

¶ 7. En los Números xxvi. 40. solo hay dos familias descendientes de Bela, la de Hered, y la de Noeman. Las cinco de que se habla aquí serian subalternas.

Gen. XLVI. 21